

SDI pre-dosed amalgam capsules permite, lojic+ & gs-80

E
N
G
L
I
S
H

INSTRUCTIONS FOR USE

Indications for use: Filling material as a treatment for dental caries.
Contra-indications for use: Do not use in persons with a known mercury allergy.

Permite : The non-gamma 2 admix alloy unsurpassed by any other with its high strength, high polishability and superior handling qualities. The alloy to mercury ratio varies between 1/0.86 and 1/0.96 depending on the size and setting time, i.e. 46.2% to 49.5% by weight mercury. The compressive strength of Permite at 24 hours is 500 MPa, and the dimensional change during hardening is +0.04%.

Lojic+ : The platinum modified, high silver, non-gamma 2 spherical amalgam. Lojic+ has exceptional early strength, smooth handling and excellent polishability. The alloy to mercury ratio varies between 1/0.73 and 1/0.78 depending on the size and setting time, i.e. 42.2% to 43.8% by weight mercury. The compressive strength of Lojic+ at 24 hours is 520 MPa, and the dimensional change during hardening is -0.04%.

GS-80 : The technically advanced, non-gamma 2 admix amalgam at an affordable price. GS-80's high strength ensures longevity and patient satisfaction. The alloy to mercury ratio varies between 1/0.85 and 1/0.94 depending on the size and setting time, i.e. 45.9% to 48.5% by weight mercury. The compressive strength of GS-80 at 24 hours is 510 MPa, and the dimensional change during hardening is +0.02%.

The coloured plunger denotes the spill size, whilst the coloured base indicates the setting time:

Spill	Plunger	Mercury (mg)					ECT (green)
• Permite							
1	pink	400	344	364	380	372	
2	purple	600	522	552	576	564	
3	yellow	800	696	736	768	752	
5	dark green	1200	-	1128	-	-	

Working time:
Condensing time (minutes) 2.5 3.5 4.5 5
Carving time (minutes) 5.5 5.5 5.5 7

• Lojic+							
1	orange	400	292	304	308		
2	cream	600	438	456	462		
3	brown	800	584	608	616		
5	cerise	1200	-	936	-		

Working time:
Condensing time (minutes) 2.5 3 4
Carving time (minutes) 4.5 6 6

• GS-80							
1	grey	400	340	360	376		
2	light green	600	510	540	564		
3	burgundy	800	680	720	752		
5	gold	1200	-	1116	-		

Working time:
Condensing time (minutes) 3.5 4.5 5.5
Carving time (minutes) 5.5 5.5 8.5

INSTRUCTIONS:

- Select the appropriate size capsule according to colour coding.
- With the capsule inverted, SLOWLY press the plunger end of the capsule against a flat surface (see figure 1) until the flange of the plunger is flush with the capsule body (see figure 2). THIS IS MOST IMPORTANT. Initially, resistance will be felt, then suddenly released as the plunger pierces a diaphragm allowing the mercury to enter the mixing chamber.
- Slightly spread the amalgamator clips and carefully insert the capsule. Ensure that the capsule is securely anchored between the clips. (see figure 3).
- Select the appropriate mixing time from the suggested mixing times (see table 1). A recommended mixing times is given to accommodate mixing variations that can occur due to machine type, age and line voltage. Correctly triturated amalgam will form into a bright homogeneous plastic mass. A hot, shiny, sticky mass indicates over trituration whilst a dull, dry or powdery mass is under triturated.
- After trituration has been completed, **carefully** remove the capsule from the clip.
- Tap the base end of the capsule sharply on the bench to ensure that the mixed amalgam is located in the base of the capsule. (see figure 4).
- Separate the base from the body and remove the prepared amalgam from the capsule. If the small separating diaphragm has come away from the capsule wall during activation and mixing, it will separate cleanly from the amalgam.

8. CONDENSATION:

Moisture contamination: If moisture has introduced into the amalgam before it has set, properties such as strength and corrosion resistance may be affected adversely. If the alloy contains zinc, such contamination may result in an excessive expansion (delayed expansion). Whenever it is possible, use a dry field. Insertion of the amalgam should commence immediately after trituration. It is not necessary to express mercury prior to insertion. Traditional condensation techniques are recommended. Pack angles and undercuts with a small-faced plunger, using sufficient pressure to ensure good adaptation. Build the restoration with additional portions until cavity is slightly over filled. Remove any mercury rich amalgam from the surface, that may develop during condensation.

9. FINISHING:

Trimming and carving can be commenced immediately condensation has been completed. Light burnishing should be used to advance the surface. If the restoration is polished, this procedure should be carried out after 24 hours. Avoid overheating by ensuring adequate water cooling and low speed polishing.

WARNING - CONTAINS MERCURY

DANGER – May be harmful if vapours are inhaled. Avoid breathing. Keep container closed. Use with adequate ventilation.

- Do not open capsules prior to trituration. Do not remove the coloured plunger from the capsule. The wearing of gloves, glasses and protective clothing is recommended for all dental procedures. **Dispose of used capsules in accordance with national regulations.**
- Ingestion:** Mercury may cause neurotoxic effects and renal damage.
- Inhalation:** Mercury may cause respiratory disorders including inflammation and fluid retention.
- Eyes & Skin:** Mercury may cause irritations and allergic reactions.
- Acute Exposure:** Mercury may cause irritations and allergic reactions including dermatitis, digestive and respiratory disorders.

California Prop 65 Warning: This product contains mercury, a chemical known to the State of California to cause birth defects or other reproductive harm.

Health Canada Warnings: (1) Non-mercury filling materials should be considered for restoring the primary teeth of children where the mechanical properties of the material are suitable. (2) Wherever possible, amalgam fillings should not be placed in or removed from the teeth of pregnant women. (3) Amalgam should not be placed in patients with impaired kidney function. (4) In placing and removing amalgam fillings, dentists should use techniques and equipment to minimize the exposure of the patient and the dentist to mercury vapour and to prevent amalgam waste from being flushed into municipal sewage systems. (5) Dentists should advise individuals who may have allergic hypersensitivity to mercury to avoid the use of amalgam. In patients who have developed hypersensitivity to amalgam, existing amalgam restorations should be replaced with another material where this is recommended by a physician.

The U.S. FDA states the following on dental amalgams: Dental amalgam has been demonstrated to be an effective restorative material that has benefits in terms of strength, marginal integrity, suitability for large occlusal surfaces, and durability. Dental amalgam also releases low levels of mercury vapor, a chemical that at high exposure levels is well-documented to cause neurological and renal adverse health effects. Mercury vapor concentrations are highest immediately after placement and removal of dental amalgam but decline thereafter. Clinical studies have not established a causal link between dental amalgam and adverse health effects in adults and children age six and older. In addition, two clinical trials in children aged six and older did not find neurological or renal injury associated with amalgam use. The developing neurological systems in fetuses and young children may be more sensitive to the neurotoxic effects of mercury vapor. Very limited to no clinical information is available regarding long-term health outcomes in pregnant women and their developing fetuses, and children under the age of six, including infants who are breastfed. The Agency for Toxic Substances and Disease Registry's (ATSDR) and the Environmental Protection Agency (EPA) have established levels of exposure for mercury vapor that are intended to be highly protective against adverse health effects, including for sensitive subpopulations such as pregnant women and their developing fetuses, breastfed infants, and children under age six. Exceeding these levels does not necessarily mean that any adverse effects will occur. FDA has found that scientific studies using the most reliable methods have shown that dental amalgam exposes adults to amounts of elemental mercury vapor below or approximately equivalent to the protective levels of exposure identified by ATSDR and EPA. Based on these findings and the clinical data, FDA has concluded that exposures to mercury vapor from dental amalgam do not put individuals age six and older at risk for mercury-associated adverse health effects. Taking into account factors such as the number and size of teeth and respiratory volumes and rates, FDA estimates that the estimated daily dose of mercury in children under age six with dental amalgams is lower than the estimated daily adult dose. The exposures to children would therefore be lower than the protective levels of exposure identified by ATSDR and EPA. In addition, the estimated concentration of mercury in breast milk attributable to dental amalgam is an order of magnitude below the EPA protective reference dose for oral exposure to inorganic mercury. FDA has concluded that the existing data support a finding that infants are not at risk for adverse health effects from the breast milk of women exposed to mercury vapors from dental amalgam.

CAUTION: Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dentist. **Keep out of the reach of children.** Single use only. Do not place the device in direct contact with other types of metals.

Spillages: Mercury presents a health hazard if incorrectly handled. Spillages of mercury should be removed immediately, including from places which are difficult to access. Use a plastic syringe to draw it up. Smaller quantities can be covered by sulfur powder and removed. Avoid inhalation of the vapour. The information provided herein is given in good faith, but no warranty expressed or implied is made.

SDS available at www.sdi.com.au or contact your regional representative.

STORAGE: It is recommended that this product be stored at temperatures below 25°C / 77°F in a well ventilated place.

Composition of alloys:
Permite: Ag 56%, Sn 27.9% Cu 15.4%, In 0.5%, Zn 0.2%
THIS ALLOY CONTAINS ZINC; THE AMALGAM MADE THEREFROM MAY SHOW EXCESSIVE EXPANSION IF MOISTURE IS INTRODUCED DURING MIXING OR CONDENSING.
Lojic+: Ag 60.1%, Sn 28.05%, Cu 11.8%, Pt 0.05%
GS-80: Ag 40%, Sn 31.3%, Cu 28.7%

Permite, Lojic+ and GS-80 capsules conform to ISO 24234 and ANSI/ADA Specification No.1.

AMERICAN DENTAL ASSOCIATION MECHANICAL AMALGAMATION REQUIREMENT	
AMALGAMATOR Cycles per second Time of Mixing (Seconds) Plastic Capsules	SDI ULTRAMAT 2 75 8 (2 spill regular setting time)

Made in Australia by SDI Limited
Bayswater, Victoria 3153
Australia 1 800 337 003
Austria 00800 0225 5734
Brazil 0800 770 1735
France 00800 0225 5734
Germany 0800 1005759
Ireland 00800 0225 5734
Italy 00800 0225 5734
New Zealand 0800 734 034
Spain 00800 0225 5734

United Kingdom 00800 022 55 734
USA & Canada 1 800 228 5166
www.sdi.com.au

EC REP
SDI Germany GmbH
Hansastrasse 85
51149 Cologne
Germany
T+49 2203 9255 0

Vordosierte Amalgamkapseln permite, lojic+ & gs-80

D
E
U
T
S
C
H

GEBRAUCHSANWEISUNG

Indikation: Füllungsmaterial zur Behandlung von Karies.
Kontra-Indikation: Nicht bei Personen mit bekannter Quecksilberallergie anwenden.

Permite : Das unübertroffene non-gamma-2 Admix-Amalgam mit hoher Druckfestigkeit, ausgezeichnete Polierbarkeit und optimalen Verarbeitungseigenschaften. Das Verhältnis Legierungspulver zu Quecksilber variiert abhängig von der Kapselgröße und dem Härtegrad zwischen 1:0,86 und 1:0,96 z.B. zwischen 46,2% und 49,5% Quecksilber nach Gewicht. Die Druckfestigkeit von Permite beträgt nach 24 Stunden 500 MPa und die Volumenänderung während der Aushärtung ist 0,04%.

Lojic+ : Das mit Platin veredelte, hochsilberhaltige, sphärische non-gamma-2 Amalgam. Lojic+ hat eine außerordentlich hohe Druckfestigkeit, optimale Verarbeitungseigenschaften und ausgezeichnete Polierbarkeit. Das Verhältnis Legierungspulver zu Quecksilber variiert abhängig von der Kapselgröße und dem Härtegrad zwischen 1:0,73 und 1:0,78 z.B. zwischen 42,2% und 43,8% Quecksilber nach Gewicht. Die Druckfestigkeit von Lojic+ beträgt nach 24 Stunden 520 MPa und die Volumenänderung während der Aushärtung ist -0,04%.

GS-80 : Das technisch ausgefeilte non-gamma-2 Admix-Amalgam zum günstigen Preis. Die hohe Druckfestigkeit minimiert das Risiko von Frakturen und garantiert langlebige Restaurationen. Das Verhältnis Legierungspulver zu Quecksilber variiert abhängig von der Kapselgröße und dem Härtegrad zwischen 1:0,85 und 1:0,94 z.B. zwischen 45,9% und 48,5% Quecksilber nach Gewicht. Die Druckfestigkeit von GS-80 beträgt nach 24 Stunden 510 MPa und die Volumenänderung während der Aushärtung ist +0,02%.

Der farbige Kolben gibt die Portionsgröße an, während die Farbe der Kapsel den Härtegrad bestimmt:

Größe	Kolbenfarbe	Pulver(mg)	Schnell(blau)	Regular (grau)	Langsam (beige)	ECT (grün)
• Permite						
1	rosa	400	344	364	380	372
2	violett	600	522	552	576	564
3	gelb	800	696	736	768	752
5	dunkelgrün	1200	-	1128	-	-

Arbeitszeit:
Kondensationszeit (Minuten) 2.5 3.5 4.5 5
Schnittzeit (Minuten) 5.5 5.5 5.5 7

• Lojic+							
1	orange	400	292	304	308		
2	beige	600	438	456	462		
3	braun	800	584	608	616		
5	pink	1200	-	936	-		

Arbeitszeit:
Kondensationszeit (Minuten) 2.5 3 4
Schnittzeit (Minuten) 4.5 6 6

• GS-80							
1	grau	400	340	360	376		
2	hellgrün	600	510	540	564		
3	dunkelrot	800	680	720	752		
5	gold	1200	-	1116	-		

Arbeitszeit:

Kondensationszeit (Minuten) 3.5 4.5 5.5
Schnittzeit (Minuten) 5.5 5.5 8.5

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- Anhand des Farbcodes die gewünschte Portionsgröße wählen.
- Den farbigen Kolben der Kapsel LANGSAM gegen eine flache Unterlage drücken (Abbildung 1) bis er komplett mit der Kapsel abschliesst (Abbildung 2). DIES IST BESONDERS WICHTIG. Der anfänglich zu führende Widerstand lässt nach wenn die Membran im Inneren der Kapsel durchstossen ist und das Quecksilber in die Kapsel fließen kann.
- Die Halterungskapsel des Mischgerätes leicht auseinander ziehen und die Kapsel einsetzen. Die Kapsel muss fest in der Gabel sitzen. (Abbildung 3).
- Die korrekte Mischzeit anhand der angegebenen Mischzeiten (Tabelle 1) auswählen. Da sich Mischgeräten aufgrund des Alters und der Beschaffenheit des jeweiligen Mischgerätes geringfügig unterscheiden können, wird eine Auswahl an Mischzeiten angegeben. Richtig angemischtes Amalgam verbindet sich zu einer hellen, homogenen, plastischen Masse. Eine heisse, glänzende, klebrige Masse würde zu lange gemischt, während eine stumpfe, trockene, bröselige Masse zu kurz gemischt wurde.
- Nach dem beendeten Mischvorgang die Kapsel **vorsichtig** aus der Halterung entfernen. 6. Den Kapselboden kurz fest auf den Tisch klopfen damit sich das gemischte Amalgam beim Öffnen im Kapselboden befindet. (Abbildung 4).
- Kapsel an der Sollbruchstelle öffnen und das angemischte Amalgam entnehmen. Falls sich die Membran, die sich zur Trennung von Legierungspulver und Quecksilber im Inneren der Kapsel befindet, beim Mischvorgang geklebt hat, so wird sie sich nicht mit dem angemischten Amalgam verbinden. Sie kann, wenn nötig, einach entfernt werden.
- KONDENSATION: Kontakt mit Feuchtigkeit: Wenn Feuchtigkeit in das Amalgam gelangt, bevor es ausgehärtet ist, sind Eigenschaften wie Härte und Abrieb ungünstig beeinflusst. Wenn das Legierungspulver Zink enthält, könnte ein solcher Kontakt zu einer übermäßigen Ausdehnung (verzögerten Ausdehnung) führen. Wenn immer es möglich ist, arbeiten Sie bitte unter Trockenheit.
- Das Amalgam muss sofort nach dem Anmischen verwendet werden. Es ist nicht notwendig vor der Applikation überschüssiges Quecksilber zu entfernen. Die üblichen Techniken zur Kondensation können angewendet werden. Verwendung eines kleinen Amalgamstopfers und definierter Druck zur Anlagerung des Materials an den Kavitätenrand werden empfohlen. Die Kavität sollte etwas überstöpft und die quecksilberreiche, oberste Schicht dann zurückgeschoben werden.
- FINNIEREN: Sofort nach der Kondensation kann mit dem Schnitzen begonnen werden. Wenn die Restauration poliert wird, sollte dies erst nach 24 Stunden geschehen. Um starke Wärmeleitung zu verhindern sollte mit viel Wasser gekühlt und mit geringer Umdrehung poliert werden.

Die Kapseln nicht vor dem Anmischen öffnen. Den farbigen Kolben nicht von der Kapsel entfernen. Das Tragen von Handschuhen, Schutzhelm und Schutzkleidung wird für alle Dentalbehandlungen empfohlen. **Entsorgen Sie entleerte Kapseln gemäß der nationalen Bestimmungen.**

- Verschlucken:** Quecksilber kann neurotoxisch wirken und Nierenschäden verursachen.
- Einatmen:** Quecksilber kann Krankheiten des Respirationstrakts, Entzündungen und Ödeme verursachen.
- Augen & Haut:** Quecksilber kann Ausschläge und allergische Reaktionen verursachen.
- Akuter Kontakt:** Quecksilber kann Krankheiten und allergische Reaktionen wie Neurodermitis, Krankheiten des Verdauungstrakts und der Atemorgane verursachen.

BEACHTEN: Nur für zahnärztlichen Gebrauch.

Von Kindern fernhalten. Einmalanwendung. Nicht im direkten Kontakt mit anderen Arten von Metallen verstellen.

Verschütten: Quecksilber stellt eine Gesundheits-Gefahr dar, wenn es unkorrekt behandelt wird. Verschüttungen von Quecksilber sollten sofort beseitigt werden, auch von Stellen, welche schwer erreichbar sind. Verwenden Sie eine Plastikspitze, um es aufzuheben. Kleinere Mengen können mit Schwefelpulver entfernt werden. Vermeiden Sie das Einatmen des Dampfes. Diese Information wird nach bestem Wissen und Gewissen zur Verfügung gestellt, aber es wird keine Gewähr gegeben.

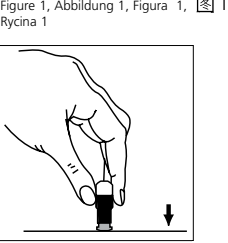
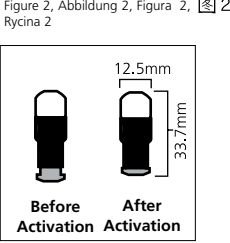
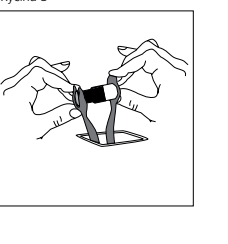
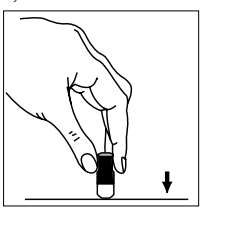
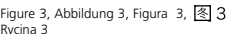
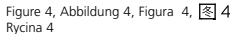
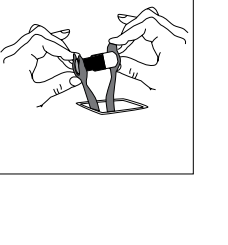
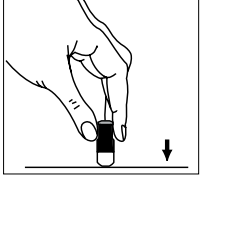
Sicherheitsdatenblätter unter www.sdi.com.au oder wenden Sie sich an Ihren SDI-Vertreter.

LAGERUNG: Die empfohlene Aufbewahrung liegt bei unter 25°C in gut belüfteten Räumen.

Zusammensetzung der Amalgame:
Permite: Ag 56%, Sn 27.9% Cu 15.4%, In 0.5%, Zn 0.2%
DIESER AMALGAM ENTHÄLT ZINK; EIN AMALGAM MIT DIESEM INHALTSSTOFF KANN ZU ÜBERMÄSSIGER EXPANSION NEIGEN WENN WÄHREND DES ANMISCHENS ODER KONDENSIERENS FEUCHTIGKEIT AUFTRIFFT.
Lojic+: Ag 60,1%, Sn 28,05%, Cu 11,8%, Pt 0,05%
GS-80: Ag 40%, Sn 31,3%, Cu 28,7%

Permite, Lojic+ und GS-80 Kapseln entsprechen ISO 24234 und ANSI/ADA Spezifikation Nr.1

VORGESCHRIEBENE MISCHVORAUSSETZUNGEN DER AMERICAN DENTAL ASSOCIATION	
MISCHGERÄT Umdrehungen pro Sekunde Mischzeit (Sekunden) Plastikkapseln	SDI ULTRAMAT 2 75 8 (Größe 2 Härtegrad regular)

Figure 1, Abbildung 1, Figura 1,  Rycina 1	Figure 2, Abbildung 2, Figura 2,  Rycina 2
	
Figure 3, Abbildung 3, Figura 3,  Rycina 3	Figure 4, Abbildung 4, Figura 4,  Rycina 4
	

Cápsulas pré-dosadas de amálgama permite, lojic+ & gs-80

INSTRUÇÕES PARA USO

Indicações de uso: Material restaurador para tratamento de cárie dental.
Contra-indicações de uso: Não use em pessoas com alergias ao mercúrio.

Permite : Liga sem fase gama 2 superior a qualquer outra pela sua alta resistência, excelente polimento e facilidade de manuseio. A proporção do mercúrio para a liga varia entre 1/0.86 e 1/0.96, de acordo com o tamanho e tempo de cura, ex: 46.2% para 49.5% por peso do mercúrio. A força de compressão do Permite em 24 horas é de 500 MPa, e a mudança dimensional durante o endurecimento é de +0.04%.

Lojic+ : Liga esférica com platina modificada em sem fase gama 2. O Lojic+ apresenta cura rápida, facilidade de manuseio e ótima qualidade de polimento. A proporção do mercúrio para a liga varia entre 1/0.73 e 1/0.78, de acordo com o tamanho e tempo de cura, ex: 42.2% para 43.8% por peso do mercúrio. A força de compressão do Lojic+ em 24 horas é de 520MPa, e a mudança dimensional durante o endurecimento é de -0.04%.

GS-80 : Liga sem fase gama 2, tecnicamente avançada por um preço baixo. A sua alta resistência garante longevidade e satisfação ao paciente. A proporção do mercúrio para a liga varia entre 1/0.85 e 1/0.94, de acordo com o tamanho e tempo de cura, ex: 45.9% para 48.5% por peso do mercúrio. A força de compressão do GS-80 em 24 horas é de 510MPa, e a mudança dimensional durante o endurecimento é de +0.02%.

O **êmbolo colorido indica a porção, e a base colorida, o tempo de cura.**

Cápsula	Êmbolo	Liga (mg)	Rápida(azul)	Regular (cinza)	Lenta (creme)	Tempo extra p/ escultura (verde)
• Permite						
1	Rosa	400	344	364	380	372
2	Roxo	600	522	552	576	564
3	Amarelo	800	696	736	768	752
5	Verde escuro	1200	-	1128	-	-

Tempo de cura:
Tempo para condensação (minutos) 2.5 3.5 4.5 5
Tempo para escultura (minutos) 5.5 5.5 5.5 7

• Lojic+							
1	Laranja	400	292	304	308		
2	Creme	600	438	456	462		
3	Marrom	800	584	608	616		
5	Cereja	1200	-	936	-		

Tempo de cura:
Tempo para condensação (minutos) 2.5 3 4
Tempo para escultura (minutos) 4.5 6 6

• GS-80							
1	Cinza	400	340	360	376		
2	Verde claro	600	510	540	564		
3	Vinho	800	680	720	752		
5	Ouro	1200	-	1116	-		

Tempo de cura:
Tempo para condensação (minutos) 3.5 4.5 5.5
Tempo para escultura (minutos) 5.5 5.5 8.5

INSTRUÇÕES:

- Selecionar o tamanho correto da cápsula, de acordo com o código de cores.
- Com a cápsula invertida, pressionar LENTAMENTE a base do êmbolo da cápsula contra uma superfície plana (figura 1) até a aba do êmbolo estiver no mesmo nível do corpo da cápsula (figura 2). (IMPORTANTE) Haverá resistência no início, mas diminuirá assim que o êmbolo romper o diáfragma e o mercúrio entrar no reservatório de mistura.
- Abri os grampos do amalgamador e encaixar a cápsula com cuidado. Verificar se a cápsula está posicionada corretamente entre os grampos (figura 3).
- Selecionar o tempo apropriado para mistura na tabela de indicações de tempo (tabela 1). Uma tabela de tempo de mistura é fornecida para adequar as variações de mistura que podem ocorrer, dependendo do amalgamador, idade e voltagem. O amalgama triturado corretamente apresenta uma massa plástica clara e homogênea. Massa quente, brilhante e pegajosa indica que houve trituração em excesso, e uma massa opaca, seca ou granulosa indica que a trituração foi insuficiente.
- Após o ciclo completo de trituração, remover **cuidadosamente** a cápsula do grampo.
- Bater bem a base da cápsula sobre a bancada para ter certeza de que o amalgama misturado está localizado na base da cápsula (figura 4).
- Separar a base do corpo da cápsula e retirar o amalgama preparado. Se o pequeno diáfragma separador se soltar da parede da cápsula durante a ativação e a mistura, ele se separará facilmente do amalgama.

8. CONDENAÇÃO:

Contaminação por umidade: Se a umidade atingir a amalgama antes da mesma estar pronta, propriedades como força e resistência a corrosão podem ser afetadas. Se a liga tiver zinco, a contaminação pode resultar numa expansão deixando um pouco de excesso. Remover o mercúrio da superfície do amalgama que pode aparecer durante a condensação.

9. ACABAMENTO:

SDI

capsules d'amalgame pré-dosés
permite, lojic+ & gs-80

FRANCAIS

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Indications d'utilisation: Matériaux d'obturation pour traiter les caries dentaires.
Contre-indications: Ne pas utiliser chez les personnes ayant une allergie connue au mercure.

Permite: L'alliage pour amalgame non-gamma 2 est sans concurrence pour sa haute résistance, son polissage facilité et ses qualités supérieures de maniabilité. Le ratio de mercure/poudre de cet amalgame varie de 1/0,86 à 1/0,96 selon la dose et le temps de prise, à savoir de 46,2% à 49,5% en poids de mercure. La résistance à la compression du Permite à 24 heures est de 500 MPa et la variation dimensionnelle pendant son durcissement est de +0,04%.
Lojic+: L'amalgame sphérique, modifié au platine, à forte teneur en argent, non-gamma 2, Lojic+ présente une résistance initiale exceptionnelle, une très bonne maniabilité et un excellent polissage. Le ratio de mercure/poudre de cet amalgame varie de 1/0,73 à 1/0,78 selon la taille de la dose et le temps de prise, à savoir de 42,2% à 43,8% en poids de mercure. La résistance à la compression du Lojic+ à 24 heures est de 520 MPa et la variation dimensionnelle pendant son durcissement est de –0,04%.
GS-80: L'amalgame de haute technologie, non-gamma 2, à un prix très compétitif. GS-80 présente une haute résistance qui assure sa longévité et la satisfaction du patient. Le ratio de mercure/poudre de cet amalgame varie de 1/0,85 à 1/0,94 selon la dose et le temps de prise, à savoir de 45,9% à 48,5% en poids de mercure. La résistance à la compression du GS-80 à 24 heures est de 510 MPa et la variation dimensionnelle pendant son durcissement est de +0,02%.

La couleur du bouchon-activateur indique la dose, celle du bas de la capsule le temps de prise.					
		Mercure(mg)			
Dose	Activateur	Alliage(mg)	Rapide(bleu)	Normal(gris)	
Lent(crème)	EC(Tvert)				
• Permite					
1	rose	400	344	364	380
2	violet	600	522	552	576
3	jaune	800	696	736	768
5	vert foncé	1200	-	1128	-
Temps de travail:					
Temps de condensation (minutes)		2.5	3.5	4.5	5
Temps de sculpture (minutes)		5.5	5.5	5.5	7
• Lojic+					
1	orange	400	292	304	308
2	crème	600	438	456	462
3	marron	800	584	608	616
5	cerise	1200	-	936	-
Temps de travail:					
Temps de condensation (minutes)		2.5	3	4	
Temps de sculpture (minutes)		4.5	6	6	
• GS-80					
1	gris	400	340	360	376
2	vert clair	600	510	540	564
3	bordeaux	800	680	720	752
5	or	1200	-	1116	-
Temps de travail:					
Temps de condensation (minutes)		3.5	4.5	5.5	
Temps de sculpture (minutes)		5.5	5.5	8.5	

INSTRUCTIONS:
1. Choisir le type de capsule approprié en vous aidant des codes couleurs.
2. Mettre la capsule à l'envers, appuyer LENTEMENT le bouchon-activateur de la capsule contre une surface plane (voir figure 1) jusqu'à ce que le mélange se fasse dans le corps de la capsule (voir figure 2). **TRÈS IMPORTANT** : Initialement, une résistance sera ressentie, qui soudain cédera quand le piston percera le diaphragme permettant au mercure d'entrer dans la capsule.
3. Ecarter légèrement les pinces de la fourche du vibreur et insérer la capsule avec précaution. Vérifier que la capsule soit bien positionnée dans la fourche. (Voir figure 3). Sélectionner le temps de trituration souhaité en vous aidant des durées de malaxage suggérées dans le tableau ci-joint (voir table 1). Le temps de trituration varie selon le type de machine, l'âge de celle-ci et le voltage. Correctement malaxé, l'alliage se transformera en une boule de bonne plasticité brillante et homogène. Un mélange, brillant et collant indique une sur-trituration et réduit le temps de prise Un amas sec ou poudreux indique une sous trituration.
4. Après avoir terminer la trituration, enlever avec précaution la capsule de la fourche.
6. Taper la base de la capsule fermement sur le plan de travail pour s'assurer que l'alliage mélangé soit situé dans la base de la capsule (voir figure 4).
7. Séparer la base du corps et retirer l'amalgame trituré de la capsule. Si le petit diaphragme de séparation est parti de la capsule pendant l'activation ou le mixage, il se sépare aisément de l'amalgame.
8. CONDENSATION: Contamination à l'humidité: si de l'humidité s'introduit dans l'amalgame avant qu'il ne soit trituré, certaines propriétés, telles la dureté ou la résistance à la corrosion, peuvent être affectées. Si l'alliage contient du zinc, une telle contamination peut entraîner une expansion excessive (expansion retardée). A chaque fois que cela est possible, utiliser une surface sèche. La condensation de l'amalgame devrait commencer immédiatement après la trituration. Il n'est pas nécessaire d'exprimer le mercure avant la condensation. Les techniques de condensation traditionnelles sont recommandées. Compacter l'amalgame fermement dans la cavité pour assurer une bonne adhésion. Obtenir totalement et modeler avec une portion supplémentaire jusqu'à ce que la cavité soit surchargée. Enlever de la surface tout excès d'almalgame qui pourrait se former pendant la condensation.
9. FINITION: Taille et sculpture peuvent être commencées immédiatement après que la condensation soit terminée. Un polissage léger peut être fait dès la fin de la séance et si la restauration est polie, cette procédure devra être effectuée après 24 heures. Eviter de surchauffer en s'assurant un refroidissement d'eau adéquat et une faible vitesse de polissage.

ATTENTION - CONTIENT DU MERCURE DANGER - POISON
Peut être nocif si les vapeurs sont inhalées. Éviter de respirer. Maintenir le contenu scellé. Utiliser dans une pièce correctement ventilée.
Ne pas ouvrir la capsule avant la trituration. Ne pas oter l'embout de couleur. Le port de gants, de lunettes et de vêtements de protection est recommandé pour tout dentaire.
Jeter les capsules usagées en accord avec la législation en vigueur.
- **Ingestion**: le mercure peut avoir des effets neurotoxiques et causer des dommages rénaux.
- **Inhalation**: le mercure peut causer des troubles respiratoires incluant inflammation et rétention de liquide.
- **les yeux et la peau**: le mercure peut causer des irritations et des réactions allergiques.
- **Exposition grave**: le mercure peut causer des irritations et des réactions allergiques incluant dermatites, troubles digestifs et respiratoires.

Avertissement de Santé Canada: (1) Les matériaux d'obturation sans mercure doivent être préférés pour la restauration des dents temporaires des enfants lorsque les propriétés du matériau sont adéquates. (2) On doit éviter, lorsque c'est possible, le placement ou l'enlèvement de matériaux d'obturation d'amalgame chez les femmes enceintes. (3) On ne doit pas utiliser d'amalgame chez les patients présentant des problèmes rénaux. (4) Lors du placement ou de l'enlèvement des obturations d'amalgame, les dentistes doivent utiliser des techniques et des équipements qui permettent de minimiser l'exposition du patient et du dentiste aux vapeurs de mercure. Les amalgames ne doivent pas être jetés dans les systèmes d'égout municipaux. (5) Les dentistes doivent aviser les patients qui sont allergiques au mercure d'éviter d'utiliser des amalgames. Chez les patients ayant développé une hypersensibilité à l'amalgame, les restaurations existantes doivent être remplacées par un autre matériau recommandé par un médecin.

CAUTION: Légalement, la vente de ce produit est exclusivement réservé aux dentistes. **Maintenir hors de portée des enfants.** A usage unique. Eviter tout contact direct avec d'autres types de métaux.

Fuite: le mercure présente un risque pour la santé s'il n'est pas manipulé de manière correcte. Tout débordement doit être retiré immédiatement, y compris aux endroits difficiles d'accès. Utiliser une seringue en plastique pour le retirer. Les quantités plus petites peuvent être couvertes de poudre de sulfate et enlevées. Eviter toute inhalation de vapeurs. Les indications ici fournies sont données de bonne foi mais ne constituent pas une garantie, ni implicite, ni explicite.

La fiche de données de sécurité est disponible sur www.sdi.com.au ou contacter un représentant SDI.

CONSERVATION: Il est recommandé de conserver ce produit à une température inférieure à 25°C/77°F dans un endroit bien aéré.

Composition de l'alliage:
Permite: Ag 56%, Sn 27.9% Cu 15.4%, In 0.5%, Zn 0.2%
CET ALLIAGE CONTIENT DU ZINC; L'AMALGAME AINSI OBTENU PEUT DONC PRÉSENTER UNE EXPENSION EXCESSIVE SI DE L'HUMIDITÉ S'INFILTRAIT PENDANT LE MIXAGE OU LA CONDENSATION.
Lojic+: Ag 60.1%, Sn 28.05%, Cu 11.8%, Pt 0.05%
GS-80: Ag 40%, Sn 31.3%, Cu 28.7%.

Les capsules Permite, Lojic+ et GS-80 sont conformes aux normes ISO 24234 et ANSI/ADA No.1.

ASSOCIATION DENTAIRE AMERICAINE AMALGAMATION MECANIQUE NECESSAIRE	
VIBREUR	SDI ULTRAMAT 2
Cycles par seconde	75
Temps de Mixage (Seconds)	8
Capsules	(dose 2, prise normal)

SDI

pre-dosed amalgam capsules
permite, lojic+ & gs-80

DUTCH

GEbruIKSAANWIJZING

Gebruiksinidicaties: Vulmateriaal ter behandeling van tandcaries
Contra-indicaties: Gebruikt dit product niet bij personen die allergisch zijn voor kwik.

Permite: De onovertroffen niet-gamma 2 Admix-legering met een ongekend hoge sterkte, hoge polijstbaarheid superieure gebruikseigenschappen. De verhouding tussen de legering en kwik varieert, afhankelijk van de omvang en uithardingstijd, van 1/0,86 tot 1/0,96, d.w.z. 46,2% tot 49,5% per gewichtsprocent kwik. De druksterkte van Permite is 500 MPa na 24 uur. De dimensionale verandering tijdens het uitharden is -0,04%.

Lojic+: Het niet-gamma 2 bolvormige amalgaam met gemodificeerd platina en een hoog zilveragehalte. Lojic+ is ongekend sterk en heeft soepele gebruikseigenschappen en een uitstekende polijstbaarheid. De verhouding tussen de legering en kwik varieert, afhankelijk van de omvang en uithardingstijd, van 1/0,73 tot 1/0,78, d.w.z. 42,2% tot 43,8% per gewichtsprocent kwik. De druksterkte van Lojic+ is 520 MPa na 24 uur. De dimensionale verandering tijdens het uitharden is -0,04%.

GS-80: Het technisch geavanceerde niet-gamma 2 admix-amalgaam tegen een goede prijs. De hoge sterkte van GS-80 garandeert een lange gebruiksduur en tevreden patiënten. De verhouding tussen de legering en kwik varieert, afhankelijk van de omvang en uithardingstijd, van 1/0,85 tot 1/0,94, d.w.z. 45,9% tot 48,5% per gewichtsprocent kwik. De druksterkte van GS-80 is 510 MPa na 24 uur. De dimensionale verandering tijdens het uitharden is +0,02%.

De gekleurde plunjer geeft de omvang van de afgegeven hoeveelheid aan. De gekleurde onderzijde geeft de uithardingstijd aan.

Afgegeven hoeveelheid	Plunjer	Legering (mg)	Hoog (blauw)	Mercury (mg) Gewoon (grijs)	Laag (crème)	ECT (groen)
• Permite						
1	Roze	400	344	364	380	372
2	Geel	600	522	552	576	564
3	Paars	800	696	736	768	752
5	Donkergroen	1200	-	1128	-	-
Bewerkingstijd:						
Condensatietijd (in minuten)			2.5	3.5	4.5	5
Bewerkingstijd (in minuten)			5.5	5.5	5.5	7
• Lojic+						
1	Oranje	400	292	304	308	
2	Crème	600	438	456	462	
3	Bruin	800	584	608	616	
5	Kersenrood	1200	-	936	-	
Bewerkingstijd:						
Condensatietijd (in minuten)			2.5	3	4	
Bewerkingstijd (in minuten)			4.5	6	6	
• GS-80						
1	Grijs	400	340	360	376	
2	Lichtgroen	600	510	540	564	
3	Bordeauxrood	800	680	720	752	
5	Goud	1200	-	1116	-	
Bewerkingstijd:						
Condensatietijd (in minuten)			3.5	4.5	5.5	
Bewerkingstijd (in minuten)			5.5	5.5	8.5	

GEbruIKSAANWIJZING:
1. Kies aan de hand van de kleurcodes de capsule met de juiste afgiftehoeveelheid.
2. Houde de capsule ondersteboven en duw het uiteinde van de plunjer LANGZAAM tegen een vlak oppervlak (zie Afbeelding 1) tot de flens van de plunjer gelijkmatig is aan de romp van de capsule (zie Afbeelding 2). DIT IS UTERST BELANGRIJK. U voelt eerst wat weerstand, maar deze weerstand verdwijnt plotseling wanneer de plunjer door een membraan prikt, waardoor het kwik in de mengkamer kan komen.
3. Leg de klemmen van de amalgaamschudder iets uit elkaar en plaats de capsule voorzichtig. Zorg dat de capsule stevig tussen de klemmen wordt ingeklemd (zie Afbeelding 3).
4. Kies de juiste mengtijd uit de voorgestelde mengtijden in tabel 1. Er worden diverse mengtijden getoond voor de verschillende varianten. Deze varianten zijn het gevolg van het type machine, de leeftijd en de lijnspanning. Amalgaam dat goed is vermalen, vormt een heldere, gelijkmatige massa. Wanneer de massa heet, glanzend en plakkerig is, is ze te veel vermalen. Wanneer de massa dof, droog of poederig is, is ze niet genoeg vermalen.
5. Verwijder de capsule **voorzichtig** uit de klem wanneer u het amalgaam hebt vermalen.
6. Tik met de onderzijde van de capsule stevig op uw werkblad om te zorgen dat het gemende amalgaam onder in de capsule zit (zie Afbeelding 4).
7. Maak de onderzijde los van de romp en verwijder het bereide amalgaam uit de capsule. Wanneer het kleine scheidingsmembraan het activeren en mengen is losgeraakt van de capsule, kunt u hem zonder problemen scheiden van het amalgaam.
8. CONDENSERING: Vochtcontaminatie: Wanneer er vocht bij het amalgaam is gekomen voor het amalgaam is uitgehard, kunnen de eigenschappen, zoals de sterkte en corrosiebestendigheid, negatief worden beïnvloed. Wanneer de legering zink bevat, kan de vervuiling resulteren in het overmatig uitzetten (vertraagd uitzetten) van de legering. Werk, waar mogelijk, in een droge omgeving.
Brenz het amalgaam direct na het vermalen in. U hoeft het kwik niet uit te drukken voor u het amalgaam inbrengt. Traditionele condenseringstechnieken worden aanbevolen. Voorzice hoeken en aansnijdingen van een kleine plugger. Druk de plunjer stevig genoeg aan, zodat het geheel blijft zitten. Bouw de restauratie op met extra porties tot hij iets uit de holte steekt. Ontdoe het oppervlak van al het amalgaam met kwik dat tijdens de condensering kan ontstaan.
9. AFWERKING: U kunt beginnen met het op maat maken en bewerken zodra de condensering is uitgevoerd. Eventueel kunt u het resultaat licht polijsten. Deze procedure dient 24 uur na het polijsten van de restauratie te worden uitgevoerd. Koel voldoende met water en polijst op lage snelheid om oververhitting te voorkomen.

WAARSCHUWING - BEVAT KWIK GEVAAR - VERGIFTIGING
Inademing van dampen kan schadelijk zijn. Vermijd inademing. Bewaar de verpakking gesloten. Zorg voor voldoende ventilatie.

Open de capsules niet voor u de inhoud vermaakt. Verwijder de gekleurde plunjer niet uit de capsule. Tijdens alle tandheelkundige procedures wordt het dragen van handschoenen, veiligheidsbrillen en beschermende kleding aanbevolen. **Verwijder de capsules overeenkomstig de nationale wet- en regelgeving.**
- **Inslinken:** kwik kan neurotoxische effecten en nierschade veroorzaken;
- **Inademing:** kwik kan luchtwegaandoeningen, zoals ontstekingen en vochtretentie, veroorzaken;
- **Ogen en huid:** kwik kan irritatie en allergische reacties veroorzaken;
- **Acute blootstelling:** kwik kan irriteren en allergische reacties veroorzaken, zoals dermatitis en aandoeningen van de luchtwegen en van het spijsverteringskanaal.

LET OP: Dit product mag op grond van federale wetgeving uitsluitend worden verkocht door of in opdracht van een tandarts.

Bewaar het product buiten bereik van kinderen. Dit product is uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik. Voorkom direct contact van het instrument met andere metaalsoorten.

Lekkage: wanneer kwik van de verkeerde manier wordt verwerkt, kan het materiaal een gevaar voor de gezondheid vormen. Gemorst kwik dient direct te worden verwijderd, ook wanneer het is gemorst op een mogelijk te bereiken oppervlak. Verwijder het kwik met een injectiespuit van kunststof. Kleine hoeveelheden kwik kunnen worden bedekt met zwavelpoeder. Verwijder het kwik daarna. Adem geen kwikdampen in. De informatie in dit document wordt te goeder trouw verstrekt, maar bevat geen uitdrukkelijke of impliciete garanties.

VIB is beschikbaar op www.sdi.com.au of neem contact op uw SDI vertegenwoordiger.

OPSLAG: bewaar dit product bij een maximale temperatuur van 25 °C en in een goed geventileerde ruimte.

Samenstelling van legeringen:	
Permite:	56% Ag, 27.9% Sn, 15.4% Cu, 0.5% In, 0.2% Zn
DEZE LEGERING BEVAT ZINK. HET AMALGAAM DAT OP BASIS DAARVAN IS GEMAAKT, KAN ENORM UITBREIDEN WANNEER HET PRODUCT TIJDENS HET MENGEN OF CONDENSEREN WORDT BLOOTGESTELD AAN VOCHT.	
Lojic+:	60,1% Ag, 28,05% Sn, 11,8% Cu, 0,05% Pt
GS-80:	40% Ag, 31,3% Sn, 28,7% Cu

Permite-, Lojic+ en GS-80-capsules voldoen aan ISO 24234 en aan ANSI/ADA-specificatie Nr.1.

EIS VAN DE AMERICAN DENTAL ASSOCIATION TEN AANZEN VAN DE MECHANISCHE SAMENSTELLING	
AMALGAAMSCHUDDER	SDI ULTRAMAT 2
Aantal cycl per seconde	75
Mengtijd (in seconden)	8
Kunststof capsules	(gewone uithardingstijd voor 2 afgiftehoeveelheden)

SDI

pre-doz amalgam kapsül
permite , lojic+ ve gs-80

TÜRK

KULLANIM KILAVUZU

Kullanım alanı: Dental amaçlı kullanılan dolgu materyali.

Permite: Non-Gamma özelliğine sahip, eşsiz 2 karışımı ve beraberinde yüksek gücü ve polijlanabilme özelliği ile üstün kullanım kalitesi. Boyut ve düzenleme zamanına bağlı olarak karışım 1/0.86 ve 1/0.96 oranlarında cılaalanabilir.
Lojic+: Modifiye edilmiş platinyum, yüksek güçlü, non-gamma 2 küresel amalgaam. Lojic+ güçlü, pürüzsüz, ve mükemmel parlama özelliğine sahiptir. Ebata göre değişen alışımdaki cıva oranı 1/0.73 ile 1/0.77 arasındadır.
GS-80: Teknik avantajlı, uygun fiyatlı, non-gamma 2 amalgaamdır. GS-80 sahip olduğu yüksek basınca dayanıklılığı ile hasta memnuniyetini sağlar. Ebata göre değişen alışımdaki cıva oranı 1/0.86 ile 1/0.94 arasındadır.

Pistondaki renkler olugum süresini ve kapsülün dozunu belirler.		Cıvalar(mg)			
Doz	Piston	Alloy(mg)	Hızlı(mavi)	Normal(gri)	Yavaş(krem)
• Permite Kapsül					
1	Pembe	400	344	364	380
2	Mor	600	522	552	576
3	San	800	696	736	768
5	Koyu Yeşil	1200	-	1128	-
Şoğuma Süresi(dakika)		2.5	3.5	4.5	5
Karıştırma Süresi(dakika)		5.5	5.5	5.5	7

• Lojic+ Kapsül					
1	Turuncu	400	292	304	308
2	Krem	600	438	456	462
3	Kahve	800	584	608	616
5	Kirmizi	1200	-	936	-
Şoğuma Süresi(dakika)		2.5	3	4	
Karıştırma Süresi(dakika)		4.5	6	6	

• GS-80 Kapsül					
1	Gri	400	340	360	376
2	Açık Yeşil	600	510	540	564
3	kirmizi	800	680	720	752
5	Altın	1200	-	1116	-
Şoğuma Süresi(dakika)		3.5	4.5	5.5	
Karıştırma Süresi(dakika)		5.5	5.5	8.5	

SDI

amalgama in capsule predosate
permite, lojic+ & gs-80

ISTRUZIONI

Indicazioni: materiale d’otturazione per il trattamento della carie dentale.
Controindicazioni: Non utilizzare su persone allergiche al mercurio.

Permite: l'amalgama non gamma 2 a particelle miste, superiore a qualsiasi altra per forza, facilità di modellazione e lucidatura. Il rapporto tra lega e mercurio oscilla tra 1/0,86 e 1/0,96, in base alla dose ed al tempo d'indurimento, pari a un'oscillazione tra il 46,2% e il 49,5% del peso del mercurio. La resistenza alla compressione di Permite in 24 ore è di 500 MPa e l'alterazione dimensione durante l'indurimento è +0,04%.
Lojic+: Amalgama a particelle sferiche, non gamma 2, modificata al platino, ad alto contenuto d'argento. Lojic+ ha un'eccezionale resistenza iniziale ed ha ottime caratteristiche di modellazione e di lucidatura. Il rapporto tra lega e mercurio oscilla tra 1/0,73 e 1/0,78, in base alla dose ed al tempo d'indurimento, pari a un'oscillazione tra il 42,2% e il 43,8% del peso del mercurio. La resistenza alla compressione di Lojic+ in 24 ore è di 520 MPa e l'alterazione dimensione durante l'indurimento è -0,04%.
GS-80: L'amalgama a particelle miste, non gamma 2, tecnicamente avanzata, ad un prezzo competitivo. La forza elevata di GS-80 assicura la lunga durata del restauro e la soddisfazione del paziente. Il rapporto tra lega e mercurio oscilla tra 1/0,85 e 1/0,94, in base alla dose ed al tempo d'indurimento, pari a un'oscillazione tra il 45,9% e il 48,5% del peso del mercurio. La resistenza alla compressione di GS-80 in 24 ore è di 510 MPa e l'alterazione dimensione durante l'indurimento è +0,02%.

Il pistoncino colorato indica la dose, mentre la base colorata della capsula indica il tempo d'indurimento.

		Amalgama		Mercurio (mg)			
Dose (crema)	Pistoncino ECT (verde)		(mg)	Veloce (blu)	Normale (grigio)	Lento	
• Permite							
1	rosa	400	344	364	380	372	
2	viola	600	522	552	576	564	
3	giallo	800	696	736	768	752	
5	verde scuro	1200	-	1128	-	-	
Tempo di lavorazione							
Tempo di condensazione (minuti)			2.5	3.5	4.5	5	
Tempo di modellazione (minuti)			5.5	5.5	5.5	7	
• Lojice							
1	arancione	400	292	304	308		
2	crema	600	438	456	462		
3	marrone	800	584	608	616		
5	cerise	1200	-	936	-		
Tempo di lavorazione							
Tempo di condensazione (minuti)			2.5	3	4		
Tempo di modellazione (minuti)			4.5	6	6		
• GS-80							
1	grigio	400	340	360	376		
2	verde chiaro	600	510	540	564		
3	borgogna	800	680	720	752		
5	oro	1200	-	1116	-		
Tempo di lavorazione							
Tempo di condensazione (minuti)			3.5	4.5	5.5		
Tempo di modellazione (minuti)			5.5	5.5	8.5		